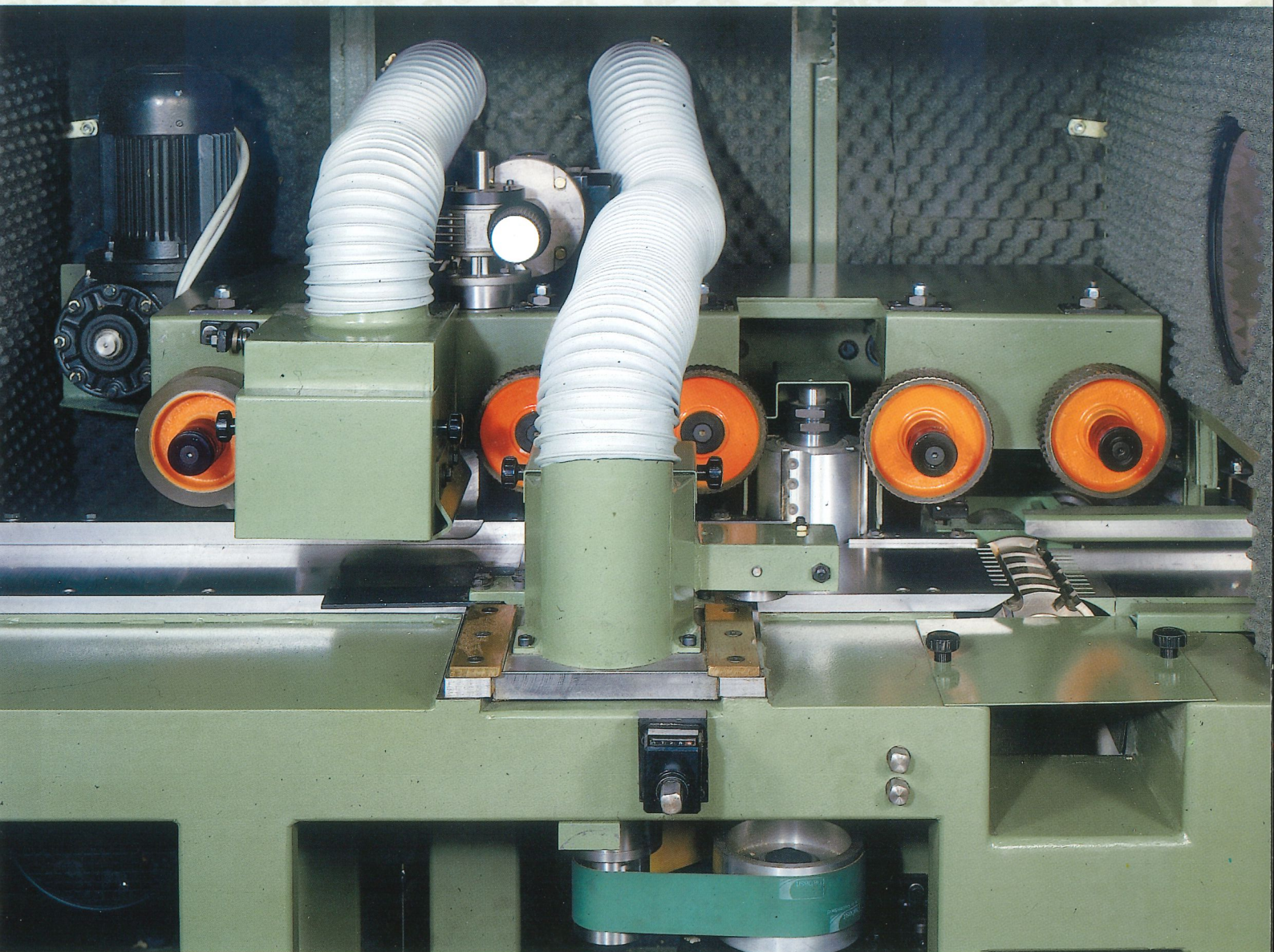


# V/QUATTRO



**GRUPPO SICAR**



# V/QUATTRO

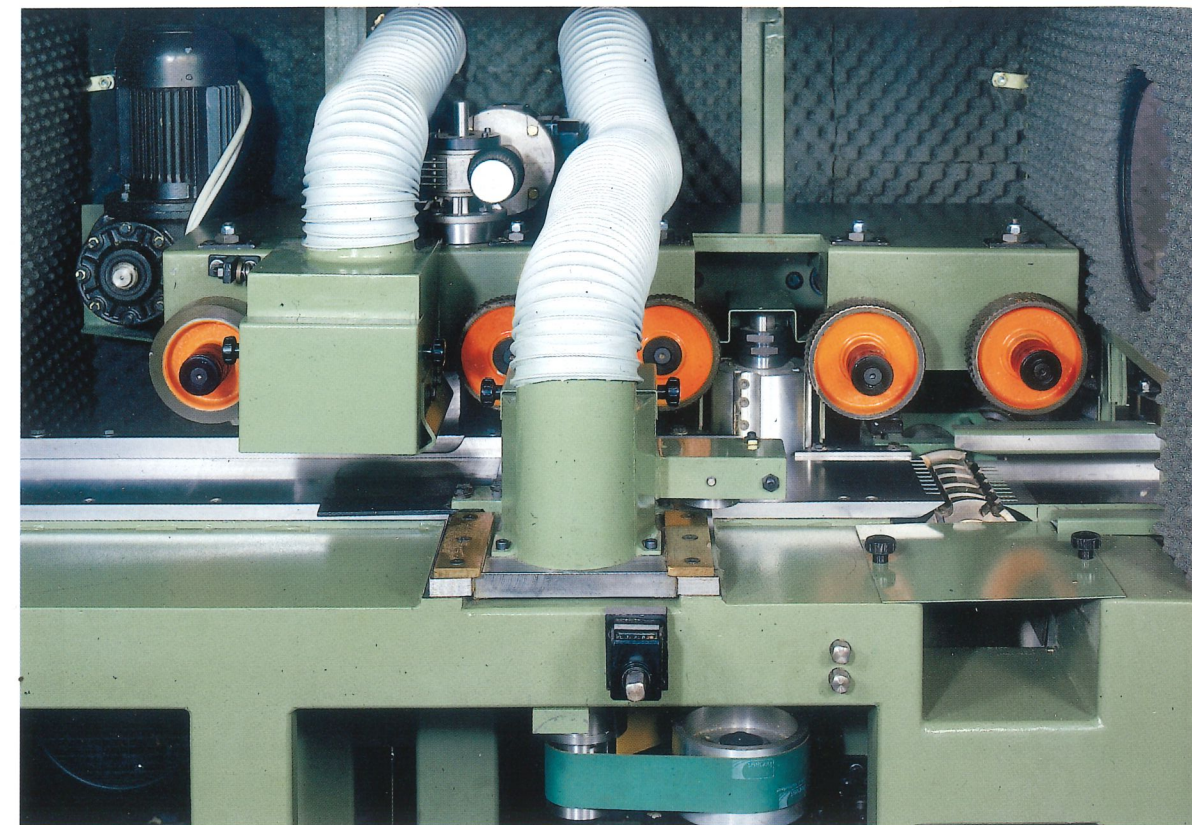
Piallatrice-raddrizzatrice a 4 alberi

Raboteuse-redresseuse à 4 arbres

Planing-straightening machine with 4 spindles

Cepilladora-adrizadora con 4 ejes

Vierseitenhobelmaschine mit 4 Spindeln



## Accessori a richiesta-Accessoires en option-Optional accessories-Accesorios opcionales-Sonderzubehör auf Wunsch

56A000	Pompa manuale di lubrificazione del piano - Manually operated table lubrication pump - Pompe manuelle de lubrification de la table - Bomba manual de lubricación de la mesa. - Manuelle Tischschmierung
57A000	Pompa automatica di lubrificazione del piano - Automatically operated table lubrication pump - Pompe automatique de lubrification de la table - Bomba automática para lubricación de la mesa. - Automatische Tischschmierung.
58A000	Supplemento per ogni HP in più sui mandrini max. HP 15 - Extra-coct for each additional HP on heads (max. 15 HP) - Supplement prix pour chaque CV additionnel sur les arbres, (max. 15 CV) - Suplemento par cada HP adicional en el eje (max 15HP) - Aufpreis f. stärkeren Motor.
61A000	Pressione pneumatica rulli di avanzamento - Pneumatic pressure to feed works - Pression pneumatique sur les galets d'entraînement - Presión neumática en los rodillos de avance - Pneumatischer Vorschub.
62A000	Rullo gommato - Rubber covered feed roller, each - Galet en caoutchouc - Rodillo de avance de goma - Gummivorschubrollen.
63A000	Rullo dentato - Serrated steel feed roller, each - Galet en acier cranté - Rodillo de avance de acero - Rodillo dentado - Geriffelte Stahlvorschubrollen.
64A000	Gruppo prepialla in entrata - Infeed roller group, before 1st bottom head - Groupe d'entraînement à l'entrée avant la dégauchisseuse - Congiunto pre-cepillar en entrada - Group pre-cepillador en entrada - Einzugwalzen vor 1. Spindel.
66A000	Testa completa 4 coltelli Ø 125x200 - Cutterblock with 4xknives 125x200 mm. - Tête porte-fers avec 4 fers Ø 125x200 mm. - Cabezal ccompleteo de 4 cuchillas diam. 125x200 - Fräswerkzeuggarnitur mit 4 Schneiden Ø 125x200 mm.
922.000	Soffiatori sul piano in entrata - Air jet cleaners on infeed table - Soubleurs par jet d'air à la table d'entrée - Sopladores la mesa de entrada - Pneumatische Reinigung am Einzugtisch.
015.000	Conta metri legno lavorato - Meter counter for worked wood - Compteur métrique du bois travaillé - Cuentrametros madera trabajada - Materzähler für bearbeitetes Holz.
945.000	Visualizzatore elettrico - Electronic display - "Display" électronique - "Display" electrónico - Digitalanzeige.
59A000	Avviatori Automatici YΔ - Automatic starters YΔ - Demarreurs automatiques YΔ - Arranque automatico YΔ - Autom. Stern-Dreieckschalter.

La macchina può essere fornita a 4 motori indipendenti:

• pialla a filo HP 5,5 • Toupie destro HP 5,5 • Toupie sinistro HP 5,5 • Spessore HP 7,5 • Larghezza di lavoro min. 220. • Tutti gli Alberi (4) registrabili.

Machine can be equipped with 4 independent motors:

• 1st. bottom horiz. spindle-planer 5,5 HP • 2nd. right vert. spindle-moulder 5,5 HP • 3rd. left vert. spindle-moulder 5,5 HP • 4th. top horiz. spindle-thickness. 7,5 HP • Working table extend. cpty. 220 mm. • All spindles adjustable.

La machine peut être équipée avec 4 moteurs indépendents:

• 1er. arbre horiz. inf. - degau 5,5 CV • 2em. arbre vert. droit - toupie 5,5 CV • 3em. arbre vert. gauche - toupie 5,5 CV • 4em. arbre horiz. sup. - rabot. 7,5 CV • Capte. table travail à 220 mm. • Tous les arbres réglables.

Die Maschine kann mit 4 unabhaengige Motoren ausgeruestet sein:

• 1rste. waagrechte unteren Welle-Abbrichte 5,5 PS • 2te. senkrechte rechten Welle-Fraese 5,5 PS • 3tte. senkrechte linken Welle-Fraese 5,5 PS • 4te. waagrechteten oberen Welle-Dicke 7,5 PS • Tischbreite bis 220 mm. • Saemtlicher Wellen regelbarem.

La maquina puede ser servida con 4 motores independientes

• Cepillo HP 5,5 • Tupi DX HP 5,5 • Tupi IZ HP 5,5 • Regrueso HP 7,5 • Capacidad max de trabajo mm. 220 • Todos los ejes con movimiento axial.

## Dotazioni standard-Accessoires standard-Standard accessories-Accesorios standard-Standardzubehör

1 fresa rasante - 2 teste porta-coltelli - Visualizzatore meccanico 3° albero. Copertura anteriore.  
 1 fraise de référence - 2 têtes porte-couteaux - Affichage mécanique sur 3ème arbre. Couverture frontale.  
 1 reference cutter - 2 cutterheads - Mechanical display on 3rd spindle. Front cover.  
 1 fresa de referencia - 2 cabezales porta-cuchilla - Registro mecanico cobertura delantera.  
 1 Referenzfräser, 2 Fräsköpfe, mechanische Anzeige an 3. Spindel frontabdeckung.

Caratteristiche e dati tecnici non sono impegnativi. Ci riserviamo di apportare quelle modifiche che siano da noi ritenute opportune. Technical details and features are not binding. We reserve ourselves the possibility to proceed to all modifications we should consider appropriate. Les détails et spécifications techniques ne nous engagent pas. Nous réservons de proceder aux modifications que nous retiendrons opportunes. Die angegebenen daten sind nicht binden, wir behalten uns vor, eventuell nötige aenderungen vorzunehmen.

# Dati tecnici-Données techniques-Technical specifications-Datos técnicos

		<b>V 4</b>		
Capacità max. di lavoro (larghezza) Capacité maxi de travail (largeur)	mm. mm.	<b>180</b>	Max. working width Capacidad máx de trabajo (ancho)	mm. mm.
Capacità min. di lavoro (larghezza) Capacité mini de travail (largeur)	mm. mm.	<b>35</b>	Min. working width Capacidad min de trabajo (ancho)	mm. mm.
Capacità max. di lavoro (altezza) Capacité maxi de travail (hauteur)	mm. mm.	<b>100</b>	Max. working height Capacidad máx de trabajo (altura)	mm. mm.
Capacità min. di lavoro (altezza) Capacité mini de travail (hauteur)	mm. mm.	<b>6</b>	Min. working height Capacidad min de trabajo	mm. mm.
Lunghezza min. di lavoro Longueur mini de travail	mm. mm.	<b>350</b>	Min. working length Longitud min de trabajo	mm. mm.
Velocità rotazione utensili Vitesse de rotation des outils	g/1' T/1'	<b>6000</b>	Spindle rotation speed Velocidad de rotación de los ejes	r.p.m. r.p.m.
Diametro alberi portautensili Diamètre des mandrins porte-outils	mm. mm.	<b>40</b>	Spindle shaft diameter Diámetro de los ejes	mm. mm.
Diametro utensile (1°M.) (PIALLA FILO) Diamètre outil (1er M.) (dégauchisseuse)	mm. mm.	<b>125</b>	Cutterblock diameter (1st. S.) (planer) Diámetro portacuchillas (1° eje) (planadora)	mm. mm.
Diametro rasante (1°M.) Diamètre fraise (1er M.)	mm. mm.	<b>140</b>	Diameter of cutter on 1st spindle Diámetro fresa (1° eje)	mm. mm.
Diametro max. utensili (2°M.) Diamètre de l'outil (2er M.)	mm. mm.	-	Tool diameter 2st Diámetro del utensilo 2°	mm. mm.
Diametro max. utensili (3°M.) Diamètre de l'outil (3° M.)	mm. mm.	-	Tool diameter 3rd Diámetro de utensilo 3°	mm. mm.
Diametro max. utensili (4°M.) Diamètre de l'outil (4° M.)	mm. mm.	-	Tool diameter 4th Diámetro de utensilo 4°	mm. mm.
Spostamento verticale 2°-3° M. Baissement maxi du 2ème et 3ème	mm. mm.	-	Max. lowering of 2rd and 3th Max. descenso del 2° y 3°	mm. mm.
Lunghezza utensili 1° M. (pialla) Longueur des outils 1° (dégauchisseuse)	mm. mm.	<b>180</b>	Tool length 1° (planer) Largo del utensilio 1° (plandora)	mm. mm.
Lunghezza utensili 2° M. Longueur 2° M.	mm. mm.	<b>100</b>	Tool length 2st Largo del tuensilio 2°	mm. mm.
Lunghezza utensili 3° M. Longueur 3° M.	mm. mm.	<b>100</b>	Tool length 3rd Largo del utensilio 3°	mm. mm.
Lunghezza utensili 4° M. Longueur 4° M.	mm. mm.	<b>180</b>	Tool length 4th Largo del utensilio 4°	mm. mm.
Velocità avanzamento Vitesse d'entraînement	mt./1' m/1'	<b>6-12</b>	Feed speed Velocidad de avance	m/1' m/1'
Diametro rulli avanzamento Diamètre des rouleaux d'entraînement	mm. mm.	<b>140</b>	Feed Roller diameter Diámetro de los rodillos de avance	mm. mm.
Rulli dentati Galets en acier	n° pcs	<b>4</b>	Steel feed rollers Rodillos de acero	pcs Pz.
Rulli gommati Rouleaux caoutchoutés	n° pcs	<b>1</b>	Rubberized feed rollers Rodillos cauchutados	pcs Pz.
Max. asportazione piolla filo Enlèvement maxi dégauchisseuse	mm. mm.	<b>8</b>	Max. cutting depth with planer Max. profundidad de corte planeadora	mm. mm.
Max. asportazione laterale dx Enlèvement maxi côté droit	mm. mm.	<b>8</b>	Max. cutting depth on right side Max. profundidad de corte lado derecho	mm. mm.
Potenza motore 1°-4° 2°-3° M. Puissance moteur 1er-4ème 2ème-3ème M.	HP HP	<b>10</b>	Motor power on 1st-4th 2nd-3rd S. Potencia motor 1°-4° 2°-3° eje	HP HP
Potenza motore avanzamento (4-8 P.) Puissance moteur d'entraînement (4-8 P.)	HP HP	<b>0,75</b>	Feed motor power (4 pcs) Potencia motor de avance (4-8 P.)	HP HP
Potenza motore sollevamento autom. Puissance moteur de soulèvement automatique	HP HP	<b>0,35</b>	Automatic lifting motor power Potencia motor de elevación automática	HP HP
Diametro bocchie di aspirazione N. 4 Diamètre des hottes d'aspiration (4 pcs)	mm. mm.	<b>120</b>	Suction hood diameter (4 pcs) Diámetro bocas de extracción (4 pz.)	mm. mm.
Capacità di aspirazione Capacité d'aspiration	m3/h m3/h	<b>4800</b>	Suction capacity Capacidad de extracción	m3/h mm3/h
Lunghezza tavolo d'entrata Longueur de la table d'entrée	mm. mm.	<b>2200</b>	In-feed table length Longitud de la mesa de entrada	mm. mm.
Dimensione ingombro (LuxLaxH) Dimensions hors tout (LaxLaxH)	cm. cm.	<b>310x105x145</b>	Overall dimensions (Lexwixh) Dimensions exteriores (loxanxh)	cm. cm.
Peso Poids	kg. kg.	<b>1050</b>	Weight Peso	kg. kg.

40 anni all'avanguardia nel settore delle macchine da legno  
 40 años de experiencia nel campo de las maquinas de madera  
 Forty years experience in the field of wood processing machines  
 40 ans d'expérience dans le domaine des machines à bois



Il gruppo SICAR opera su 50.000 m<sup>2</sup> di strutture proprie, per la progettazione e la costruzione di macchine per la lavorazione del legno.

Produzione con tecnologie dell'ultima generazione, capillarità ed estensione mondiale della rete commerciale, e assistenza post-vendita rapida ed efficiente, pongono la SICAR ai più alti livelli tra le ditte leader nel mondo, e forniscono agli operatori italiani e stranieri, un punto di riferimento affidabile su cui contare per qualsiasi esigenza.

El Grupo SICAR opera en una superficie de 50.000 M<sup>2</sup> de propias estructuras, para la proyectación y la construcción de maquinas para elaboración de la madera.

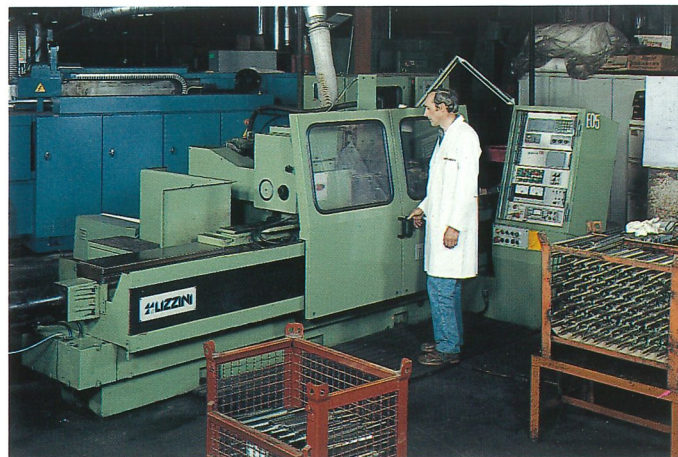
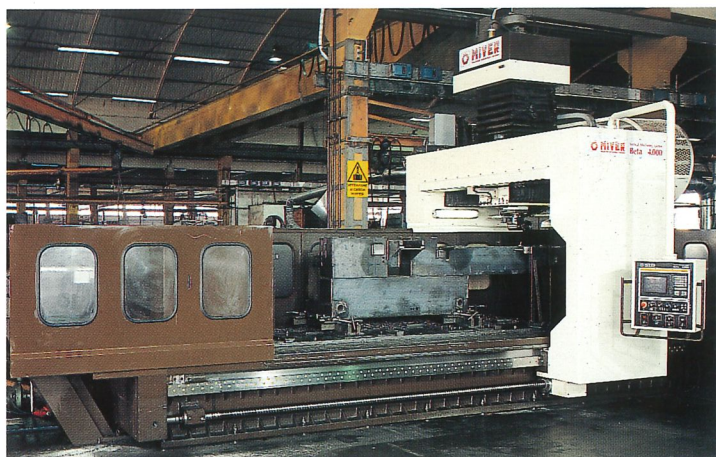
Producción con tecnologías de la última generación, red comercial de extensión mundial y asistencia post-venta rápida y eficiente, colócan a SICAR en los más altos niveles entre las empresas líder del mundo, y ofrecen a los operadores italianos y extranjeros un punto de referencia con el que contar para cualquier exigencia.

The SICAR Group consists of 50.000 SQM of wholly owned factory space for the design and manufacture of wood processing machinery.

Production based on highly advanced technology, worldwide extended commercial network, fast and efficient after-sales service, place SICAR at the highest level among the leading manufacturers in the world, and grant Italian as well as foreign operators a reliable reference always at their disposal for any requirement.

Le groupe SICAR opère sur une surface de 50.000 mètres carrés de structures de propriété, pour l'étude et la construction de machines pour le travail du bois.

Une fabrication à l'aide des technologies les plus avancées, une organisation commerciale à extension mondiale, et un service après-vente rapide et efficace, placent SICAR aux niveaux les plus hauts parmi les entreprises leader de ce secteur dans le monde entier, et garantissent aux opérateurs italiens, ainsi qu'aux étrangers, un point de repère fiable, sur lequel on peut compter pour toute nécessité.



**GRUPPO SICAR** 